

TS-D12D4 TS-D12D2 TS-D10D4 TS-D10D2

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

2000W_{MAX.}/NOM.600W
1500W_{MAX.}/NOM.500W

АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prire de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken Sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque détruire le système auditif des passagers. En outre, conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emessi dai veicoli di emergenza.

CAUTION

To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

VORSICHT

Bitte beachten Sie die forgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik zu hoher Lautstärke verzerrt ist.
Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangsgespegl zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen wie zu Verformungen und Beschädigungen nahe stehender Gegenstände führen.
Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und verhindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.
Quand ce haut-parleur est utilisé de façon à atteindre le plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Since la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

PRECAUZIONE

Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alto. Non toccone direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

تَبْيَهٌ
لِجَهْرِ حَدُوثِ تَلْفٍ بِالسَّاعَاتِ لِدِيْكَ، ابْتَعِ منْ قَصْلَنَ التَّبْيَهِ التَّالِيِّ.
• لِجَهْرِ صَوْتِ جَهَارَةِ الصَّوْتِ الْمُهَاجِرَةِ إِذَا دَعَاهُ تَلْوِيْشًا بِالصَّوْتِ الْمُهَاجِرَةِ أَوْ كَاتِ هَذَا صَوْتِ إِيْنَانَةِ مَدِيرَةِ، إِغْفَفْ جَهَارَةِ الصَّوْتِ.
• لِجَهْرِ صَوْتِ تَبْيَهِ تَلْفٍ بِالسَّاعَاتِ ذَهَبَةِ الدَّلْلِ الْمُهَاجِرَةِ، أَشَّرِ عَلَىَّ أَنْ تَسْتَعْدِدَ السَّاعَةِ بِالاِشْتِدَادِ مَعَ الْمَضْطَرِبِيَّةِ ذَهَبَةِ الْمُهَاجِرَةِ(RMS).
• لِجَهْرِ صَوْتِ تَبْيَهِ تَلْفٍ بِالسَّاعَاتِ ذَهَبَةِ الدَّلْلِ الْمُهَاجِرَةِ، نَمَّا آنَهُ يَمْتَزِّنُ بِتَعْصِيمِ اِسْتِعْدَادِهِ ذَهَبَةِ الدَّلْلِ الْمُهَاجِرَةِ، فَسَتَرْتَعِدُ فِي سَاعَةِ الْمَرْدَدِ الْمُهَاجِرَةِ.
• إِذَا كَانَتْ تَسْتَعْدِدَ اِسْتِعْدَادِهِ ذَهَبَةِ الدَّلْلِ الْمُهَاجِرَةِ، فَنَقْبَرْتَهُ فِي جَهَارِ الْأَثْيَارِ الْمُهَاجِرَةِ أَوْ شَوَّهْهُ أَوْ تَلْهَّىَهُ.
• إِذَا تَسْتَعْدِدَ اِسْتِعْدَادِهِ ذَهَبَةِ الدَّلْلِ الْمُهَاجِرَةِ، فَنَصْبَتْهُ بِرَبِّيَّةِ الْأَثْيَارِ الْمُهَاجِرَةِ أَوْ شَوَّهْهُ أَوْ تَلْهَّىَهُ.
• لِجَهْرِ صَوْتِ جَهَارَةِ الصَّوْتِ الْمُهَاجِرَةِ، فَنَصْبَتْهُ بِرَبِّيَّةِ الْأَثْيَارِ الْمُهَاجِرَةِ أَوْ شَوَّهْهُ أَوْ تَلْهَّىَهُ.
• لِجَهْرِ صَوْتِ جَهَارَةِ الصَّوْتِ الْمُهَاجِرَةِ، فَنَصْبَتْهُ بِرَبِّيَّةِ الْأَثْيَارِ الْمُهَاجِرَةِ أَوْ شَوَّهْهُ أَوْ تَلْهَّىَهُ.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочтите это руководство перед подключением динамика.

تأكد من قراءة كتب التعليمات هذا قبل تركيب المسمار.

ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa freqüência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скрытой помощи.

تحذير

إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض الفرعية لسلسلة الطاقم المعلو تكون قادرة على إعادة إنتاج صوت موسقي من مستويات ذات اتساع عالي جداً. يجب التصرف على الإيجار.

لتجنب فقدان السمع تهاباً علوه على، القاء مع تحمل النظام مستويات عالية الصوت قد يعرقل قدرتك على سماع طوارئ السيارات.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скрытой помощи.

CONSEIL

Pour éviter d'endommager vos haut-parleurs, veuillez observer les précautions suivantes.

• À très haut volume si la musique semble distordue ou si d'autres sons sont perçus, baissez le volume.

• PIONEER recommande que ce haut-parleur soit utilisé en conjonction avec des amplificateurs dont la puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale d'entrée de ce haut-parleur.

• Depuis que ce haut-parleur est continuellement utilisé à volume élevé, la température du circuit magnétique augmente, évitez de le toucher directement avec la main ou de placer des objets à proximité. Si il est chauffé, il peut causer des brûlures, une déformation ou des dommages aux objets voisins.

• Si ce produit est utilisé dans des conditions sans caisson, l'absence de amortissement entraîne une réduction de la qualité sonore et diminue la capacité de manœuvre jusqu'à 1/4 de celle normale. Cela peut entraîner des dommages permanents au produit.

PRECAUÇÃO

Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.

• Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.

• Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

• Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calienta, podría causar quemaduras, deformación o daños a las cosas alrededor del altavoz.

• Si este producto se utiliza en condiciones al descuberto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

PRECAUÇÃO

Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.

• Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.

• A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída continua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.

• Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.

• Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

PRECAUCIÓN

Para evitar averías de sus altavoces, favor, tome los siguientes cuidados.

• Caso se perciba, a altos volúmenes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.

• A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, la PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este alto-falante.

• Como este altavoz es usado continuamente a través de giros de alta velocidad, la temperatura del circuito magnético se vuelve alta. Por eso, evite tocarlo directamente con las manos o dejar objetos en su proximidad. Si estuviera caliente, podría causar quemaduras, deformación o dejar objetos a su alrededor.

• Caso este producto sea usado al aire libre (sin la caja), el abanico insuficiente causará la producción de sonido sin nitidez y reducirá la capacidad de manejo de potencia hasta 1/4 del nivel normal. Además, puede causar daños permanentes al producto.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños a sus altavoces, favor, observe las siguientes precauciones.

• Si la música resulta distorsionada o se oyen otros sonidos, baje el volumen.

• Para evitar daños causados por niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda que se utilice este altavoz combinado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

• Como este altavoz es usado continuamente a través de giros de alta velocidad, la temperatura del circuito magnético se vuelve alta. Por eso, evite tocarlo directamente con las manos o dejar objetos en su proximidad. Si estuviera caliente, podría causar quemaduras, deformación o dejar objetos a su alrededor.

• Caso este producto sea usado al aire libre (sin la caja), la ausencia de abanico causará la producción de sonido sin nitidez y reducirá la capacidad de manejo de potencia hasta 1/4 del nivel normal. Además, puede causar daños permanentes al producto.

PRECAUZIONE

Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.

• A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.

• Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.

• La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alto. Non toccone direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.

• Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

PRECAUZIONE

Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.

• A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.

• Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.

• La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alto. Non toccone direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.

• Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

